第54/2007號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款的規定，作出本批示。

核准體育發展基金二零零七年財政年度之本身預算，並於二零零七年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為$ 341,404,500.00（澳門幣叁億肆仟壹佰肆拾萬肆仟伍佰元整），該預算為本批示之組成部分。

二零零七年二月二日

行政長官　何厚鏵

Despacho do Chefe do Executivo n.º 54/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2007, o orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, relativo ao ano económico de 2007, sendo as receitas calculadas em $ 341 404 500,00 (trezentos e quarenta e um milhões, quatrocentas e quatro mil e quinhentas patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

2 de Fevereiro de 2007.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah.*

體育發展基金二零零七財政年度本身預算

Orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, relativo ao ano económico de 2007

收入預算

Orçamento da receita

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額（澳門幣） Importância MOP
	經常收入 **Receitas correntes**	
04-00-00-00	*財產之收益* *Rendimentos da propriedade*	*604,500*
04-03-00-00	利息——其他部門 Juros — Outros sectores	
04-03-01-00	銀行存款 Depósitos bancários	604,500
05-00-00-00	*轉移* *Transferências*	*304,500,000*
05-01-00-00	公營部門 Sector público	
05-01-01-00	指定收入 Receitas consignadas	
05-01-01-06	體育發展基金——賽狗（體育場地門票收入） FDD — Corridas de galgos (bilhetes de entrada)	500,000
05-01-03-00	預算轉移 Transferências orçamentais	
05-01-03-01	特區預算轉移 Transferências do Orçamento da Região	300,000,000
05-02-00-00	公營企業 Empresas públicas	1,000,000
05-03-00-00	私營企業 Empresas privadas	
05-03-00-99	其他 Outras	1,000,000

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額（澳門幣） Importância MOP
05-04-00-00	私立機構 Instituições particulares	1,000,000
05-05-00-00	私人 Particulares	1,000,000
07-00-00-00	*勞務及非耐用品之出售* *Venda de serviços e bens não duradouros*	*18,300,000*
07-02-00-00	樓宇租金——公營部門 Rendas de edifícios — Sector público	
07-02-01-00	體育設施 Instalações desportivas	1,000,000
07-04-00-00	樓宇租金——其他部門 Rendas de edifícios — Outros sectores	
07-04-01-00	體育設施 Instalações desportivas	8,000,000
07-10-00-00	雜項——其他部門 Diversos — Outros sectores	
07-10-02-00	文化、體育及康樂 Cultura, desporto e recreio	9,100,000
07-10-03-00	衛生、保健及醫療 Higiene, saúde e medicina	200,000
08-00-00-00	*其他經常收入* *Outras receitas correntes*	*2,000,000*
08-99-00-00	偶然及未列明之收益 Receitas eventuais e não especificadas	2,000,000
	資本收入 **Receitas de capital**	
13-00-00-00	*其他資本收入* *Outras receitas de capital*	*11,000,000*
13-01-00-00	歷年財政年度結餘 Saldos de anos económicos anteriores	11,000,000
14-00-00-00	*非從支付中扣減之退回* *Reposições não abatidas nos pagamentos*	*5,000,000*
	總收入 *Total das receitas*	*341,404,500*

開支預算

Orçamento da despesa

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額（澳門幣） Importância MOP
	經常開支 **Despesas correntes**	
01-00-00-00-00	*人員* *Pessoal*	*224,500*
01-01-00-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額（澳門幣） Importância MOP
01-01-07-00-00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	
01-01-07-00-02	委員會成員 Membros de conselhos	124,500
01-02-00-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
01-02-05-00-00	出席費 Senhas de presença	100,000
02-00-00-00-00	*資產及勞務* *Bens e serviços*	*81,705,000*
02-01-00-00-00	耐用品 Bens duradouros	
02-01-08-00-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	2,500,000
02-02-00-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	
02-02-02-00-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	1,000,000
02-02-06-00-00	服裝 Vestuário	1,000,000
02-02-07-00-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	
02-02-07-00-02	診療消耗品 Material de consumo clínico	300,000
02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	2,000,000
02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	1,000,000
02-02-07-00-99	其他 Outros	2,000,000
02-03-00-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
02-03-01-00-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	
02-03-01-00-01	不動產 Bens imóveis	1,000,000
02-03-01-00-02	動產 Bens móveis	6,000,000
02-03-02-00-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
02-03-02-01-00	電費 Energia eléctrica	20,000,000
02-03-02-02-00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	2,000,000
02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	5,000,000

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額（澳門幣） Importância MOP
02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	5,000,000
02-03-02-02-99	其他 Outros	3,000,000
02-03-03-00-00	衛生負擔 Encargos com a saúde	
02-03-03-00-02	由澳門特別行政區以外實體提供之服務 Prestada por entidades fora da RAEM	1,000,000
02-03-04-00-00	資產租賃 Locação de bens	
02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	800,000
02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	600,000
02-03-05-00-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	3,000,000
02-03-06-00-00	招待費 Representação	700,000
02-03-07-00-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	1,000,000
02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	2,600,000
02-03-07-00-03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	1,150,000
02-03-08-00-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
02-03-08-00-99	其他 Outros	1,500,000
02-03-09-00-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	500,000
02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	15,055,000
02-03-09-00-99	其他 Outros	2,000,000
04-00-00-00-00	*經常轉移* *Transferências correntes*	*190,235,000*
04-01-00-00-00	公營部門 Sector público	
04-01-05-00-00	其他 Outras	
04-01-05-00-31	澳門高爾夫球公開賽 Macau Open Golf	9,500,000
04-01-05-00-32	澳門國際龍舟賽 Regatas Internacionais de Barcos-Dragão Macau	6,000,000

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額（澳門幣） Importância MOP
04-01-05-00-33	亞洲龍舟錦標賽 Campeonato Asiático de Barcos de Dragão	6,500,000
04-01-05-00-34	澳門國際馬拉松 Maratona Internacional de Macau	4,500,000
04-01-05-00-35	世界女子排球大獎賽 Grande Prémio Mundial de Voleibol Feminino	6,000,000
04-01-05-00-99	其他 Outras	13,000,000
04-02-00-00-00	私立機構 Instituições particulares	
04-02-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações	104,735,000
04-02-00-00-99	其他 Outras	30,000,000
04-03-00-00-00	私人 Particulares	
04-03-00-00-02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	9,000,000
04-04-00-00-00	外地 Exterior	
04-04-00-00-02	給予國際組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. internacionais	1,000,000
05-00-00-00-00	*其他經常開支* *Outras despesas correntes*	*3,620,000*
05-02-00-00-00	保險 Seguros	
05-02-01-00-00	人員 Pessoal	800,000
05-02-05-00-00	雜項 Diversos	800,000
05-04-00-00-00	雜項 Diversas	
05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	2,000,000
05-04-00-00-91	兌換差額及銀行轉帳 Diferença cambial e transferência bancária	20,000
	資本開支 **Despesas de capital**	
07-00-00-00-00	*投資* *Investimentos*	*5,500,000*
07-06-00-00-00	各項建設 Construções diversas	3,000,000
07-10-00-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	2,500,000
09-00-00-00-00	*財務活動* *Operações financeiras*	*60,120,000*
09-01-00-00-00	財務資產 Activos financeiros	

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額（澳門幣） Importância MOP
09-01-03-00-00	出資證券 Títulos de participação	60,120,000
	總開支 *Total das despesas*	*341,404,500*

澳門高爾夫球公開賽
Macau Open Golf
二零零七年財政年度
Ano económico de 2007
開支預算
Orçamento de despesa
（分表）
(Subdivisão)

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額（澳門幣） Importância MOP
	經常開支 **Despesas correntes**	
02-00-00-00-00	*資產及勞務* *Bens e serviços*	*3,080,000.00*
02-02-00-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	
02-02-04-00-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	50,000.00
02-02-06-00-00	服裝 Vestuário	10,000.00
02-02-07-00-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	
02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	40,000.00
02-02-07-00-99	其他 Outros	40,000.00
02-03-00-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
02-03-02-00-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
02-03-02-02-00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	200,000.00
02-03-04-00-00	資產租賃 Locação de bens	
02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	300,000.00
02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	200,000.00
02-03-05-00-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額（澳門幣） Importância MOP
02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	200,000.00
02-03-06-00-00	招待費 Representação	480,000.00
02-03-07-00-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	160,000.00
02-03-07-00-03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	200,000.00
02-03-08-00-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
02-03-08-00-99	其他 Outros	300,000.00
02-03-09-00-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
02-03-09-00-99	其他 Outros	900,000.00
04-00-00-00-00	*經常轉移* *Transferências correntes*	*6,420,000.00*
04-02-00-00-00	私立機構 Instituições particulares	
04-02-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações	2,300,000.00
04-04-00-00-00	外地 Exterior	
04-04-00-00-02	給予國際組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. internacionais	120,000.00
04-04-00-00-99	其他 Outras	4,000,000.00
	總開支 *Total das despesas*	*9,500,000.00*

澳門國際龍舟賽

Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau

二零零七年財政年度

Ano económico de 2007

開支預算

Orçamento de despesa

（分表）

(Subdivisão)

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額（澳門幣） Importância MOP
	經常開支 **Despesas correntes**	
02-00-00-00-00	*資產及勞務* *Bens e serviços*	*6,000,000.00*

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額（澳門幣） Importância MOP
02-02-00-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	
02-02-04-00-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	50,000.00
02-02-06-00-00	服裝 Vestuário	380,000.00
02-02-07-00-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	
02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	250,000.00
02-02-07-00-99	其他 Outros	100,000.00
02-03-00-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
02-03-01-00-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	
02-03-01-00-01	不動產 Bens imóveis	180,000.00
02-03-02-00-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
02-03-02-02-00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	270,000.00
02-03-04-00-00	資產租賃 Locação de bens	
02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	210,000.00
02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	400,000.00
02-03-05-00-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	350,000.00
02-03-06-00-00	招待費 Representação	910,000.00
02-03-07-00-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	500,000.00
02-03-07-00-03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	200,000.00
02-03-08-00-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
02-03-08-00-99	其他 Outros	400,000.00
02-03-09-00-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
02-03-09-00-99	其他 Outros	1,800,000.00
	總開支 *Total das despesas*	*6,000,000.00*

澳門國際馬拉松

Maratona Internacional de Macau

二零零七年財政年度

Ano económico de 2007

開支預算

Orçamento de despesa

（分表）

(Subdivisão)

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額（澳門幣） Importância MOP
	經常開支 **Despesas correntes**	
02-00-00-00-00	*資產及勞務* *Bens e serviços*	*3,480,000.00*
02-02-00-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	
02-02-06-00-00	服裝 Vestuário	105,000.00
02-02-07-00-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	
02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	225,000.00
02-02-07-00-99	其他 Outros	30,000.00
02-03-00-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
02-03-02-00-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
02-03-02-02-00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	10,000.00
02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	45,000.00
02-03-02-02-99	其他 Outros	5,000.00
02-03-04-00-00	資產租賃 Locação de bens	
02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	75,000.00
02-03-05-00-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	330,000.00
02-03-06-00-00	招待費 Representação	240,000.00
02-03-07-00-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	150,000.00

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額（澳門幣） Importância MOP
02-03-07-00-03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	120,000.00
02-03-08-00-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
02-03-08-00-99	其他 Outros	495,000.00
02-03-09-00-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
02-03-09-00-99	其他 Outros	1,650,000.00
04-00-00-00-00	*經常轉移* *Transferências correntes*	*1,020,000.00*
04-02-00-00-00	私立機構 Instituições particulares	
04-02-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações	900,000.00
04-04-00-00-00	外地 Exterior	
04-04-00-00-99	其他 Outras	120,000.00
	總開支 *Total das despesas*	*4,500,000.00*

世界女子排球大獎賽

Grande Prémio Mundial de Voleibol Feminino

二零零七年財政年度

Ano económico de 2007

開支預算

Orçamento de despesa

（分表）

(Subdivisão)

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額（澳門幣） Importância MOP
	經常開支 **Despesas correntes**	
02-00-00-00-00	*資產及勞務* *Bens e serviços*	*4,790,000.00*
02-02-00-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	
02-02-06-00-00	服裝 Vestuário	80,000.00
02-02-07-00-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	
02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	100,000.00

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額（澳門幣） Importância MOP
02-02-07-00-99	其他 Outros	120,000.00
02-03-00-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
02-03-02-00-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
02-03-02-02-00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	60,000.00
02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	60,000.00
02-03-02-02-99	其他 Outros	20,000.00
02-03-04-00-00	資產租賃 Locação de bens	
02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	100,000.00
02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	50,000.00
02-03-05-00-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	150,000.00
02-03-06-00-00	招待費 Representação	120,000.00
02-03-07-00-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	380,000.00
02-03-07-00-03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	1,000,000.00
02-03-08-00-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
02-03-08-00-99	其他 Outros	750,000.00
02-03-09-00-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
02-03-09-00-99	其他 Outros	1,800,000.00
04-00-00-00-00	*經常轉移* *Transferências correntes*	*1,210,000.00*
04-04-00-00-00	外地 Exterior	
04-04-00-00-02	給予國際組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. internacionais	1,210,000.00
	總開支 *Total das despesas*	*6,000,000.00*

亞洲龍舟錦標賽

Campeonato Asiático de Barcos de Dragão

二零零七年財政年度

Ano económico de 2007

開支預算

Orçamento de despesa

（分表）

(Subdivisão)

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額（澳門幣） Importância MOP
	經常開支 **Despesas correntes**	
02-00-00-00-00	*資產及勞務* *Bens e serviços*	*6,500,000.00*
02-02-00-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	
02-02-04-00-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	50,000.00
02-02-06-00-00	服裝 Vestuário	400,000.00
02-02-07-00-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	
02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	250,000.00
02-02-07-00-99	其他 Outros	420,000.00
02-03-00-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
02-03-01-00-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	
02-03-01-00-01	不動產 Bens imóveis	180,000.00
02-03-02-00-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
02-03-02-02-00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	250,000.00
02-03-04-00-00	資產租賃 Locação de bens	
02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	200,000.00
02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	400,000.00
02-03-05-00-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	350,000.00
02-03-06-00-00	招待費 Representação	1,000,000.00

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額（澳門幣） Importância MOP
02-03-07-00-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	500,000.00
02-03-07-00-03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	300,000.00
02-03-08-00-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
02-03-08-00-99	其他 Outros	400,000.00
02-03-09-00-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
02-03-09-00-99	其他 Outros	1,800,000.00
	總開支 *Total das despesas*	*6,500,000.00*

暑期活動
Actividades de Férias
二零零七年財政年度
Ano económico de 2007
開支預算
Orçamento de despesa
（分表）
(Subdivisão)

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額（澳門幣） Importância MOP
	經常開支 **Despesas correntes**	
02-00-00-00-00	*資產及勞務* *Bens e serviços*	*7,500,000.00*
02-02-00-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	
02-02-04-00-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	50,000.00
02-02-07-00-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	
02-02-07-00-99	其他 Outros	500,000.00
02-03-00-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
02-03-02-00-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
02-03-02-02-00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	200,000.00

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額（澳門幣） Importância MOP
02-03-02-02-99	其他 Outros	20,000.00
02-03-04-00-00	資產租賃 Locação de bens	
02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	70,000.00
02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	60,000.00
02-03-05-00-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	200,000.00
02-03-07-00-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	900,000.00
02-03-08-00-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
02-03-08-00-99	其他 Outros	4,000,000.00
02-03-09-00-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
02-03-09-00-99	其他 Outros	1,500,000.00
	總開支 *Total das despesas*	*7,500,000.00*

二零零七年一月十二日於體育發展基金行政管理委員會——主席：黃有力——委員：唐偉良，張祖強

O Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 12 de Janeiro de 2007. — O Presidente, *Vong Iao Lek*. — Os Vogais, *Tong Wai Leong — Chang Tou Keong Michel.*

第 55/2007 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款的規定，作出本批示。

核准居屋貸款優惠基金二零零七年財政年度之本身預算，並於二零零七年一月一日起開始執行，預計收入之金額為 $33,112,000.00（澳門幣叁仟叁佰壹拾壹萬貳仟元整），開支之金額為 $13,385,000.00（澳門幣壹仟叁佰叁拾捌萬伍仟元整），預算執行累積結餘為 $19,727,000.00（澳門幣壹仟玖佰柒拾貳萬柒仟元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零七年二月二日

行政長官　何厚鏵

Despacho do Chefe do Executivo n.º 55/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2007, o orçamento privativo do Fundo para Bonificações do Crédito à Habitação, relativo ao ano económico de 2007, sendo as receitas estimadas em $ 33 112 000,00 (trinta e três milhões, cento e doze mil patacas) e as despesas em $ 13 385 000,00 (treze milhões, trezentas e oitenta e cinco mil patacas), do que decorre o saldo para acumulação de execução orçamental de $ 19 727 000,00 (dezanove milhões, setecentas e vinte e sete mil patacas), o qual faz parte integrante do presente despacho.

2 de Fevereiro de 2007.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah.*